

**MARKTGEMEINDE  
WELSBERG-TAISTEN**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
39035 WELSBERG-TAISTEN – Pustertaler Straße 10



**COMUNE BORGATA DI  
MONGUELFO-TESIDO**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige  
39035 MONGUELFO-TESIDO - Via Pusteria 10

**GEMEINDE-  
REGLEMENT**

**ÜBER DIE REGELUNG DER VI-  
DEOÜBERWACHUNG IM  
GEMEINDEGEBIET**

Genehmigt mit  
Gemeinderatsbeschluss Nr. 32  
vom 26.07.2018

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO  
- SCHWINGSHACKL Albin -

**REGOLAMENTO  
COMUNALE**

**PER LA DISCIPLINA DELLA VI-  
DEOSORVEGLIANZA NEL TERRI-  
TORIO COMUNALE**

Approvato con  
delibera del consiglio comunale n. 32  
del 26.07.2018

DER GEMEINDESEKRETÄR  
IL SEGRETARIO COMUNALE  
- PFENDT Peter -

In dieser Verordnung verwenden wir aus Gründen der besseren Lesbarkeit lediglich die männliche Form. Sämtliche Ausführungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche und männliche Personen.

Allo scopo di una migliore leggibilità nel presente regolamento viene utilizzata la forma maschile. Questa comunque include sempre anche la forma femminile.

## **Kapitel 1** **Allgemeine Grundsätze**

### **Art. 1** **Gegenstand**

1. Diese Verordnung regelt die Verarbeitung von personenbezogenen Daten, welche mit der Installation von Videoüberwachungsanlagen im Gemeindegebiet von Welsberg-Taisten erhoben werden.
2. Es werden ausschließlich jene personenbezogenen Daten verarbeitet, die durch Videoaufnahmen erhoben werden und Personen und Transportmittel betreffen, die innerhalb der Reichweite der installierten Videokameras verkehren.
3. Für alles was nicht mit gegenständlicher Verordnung geregelt ist, wird auf den Datenschutzkodex, auf die Maßnahmen der Datenschutzbehörde und auf die betreffenden Rundschreiben des Innenministeriums verwiesen.

### **Art. 2** **Begriffsbestimmungen**

1. In Ergänzung zur Begriffsbestimmung laut Datenschutzkodex versteht man unter:
  - a) „Datenbank“: die Gesamtheit der personenbezogenen Daten, die aus der Verarbeitung von Aufnahmen durch die Videoüberwachungsanlagen entstehen und vorwiegend Personen und Fahrzeuge betreffen, die in den von den Videokameras abgedeckten Bereichen verkehren;
  - b) „Personenbezogene Daten“: alle Informationen über eine natürliche oder juristische Person, Körperschaft oder Vereinigung, die durch die Verarbeitung der Aufnahmen der Videoüberwachung erhoben werden;
  - c) „Rechtsinhaber der Daten“: ist die Marktgemeinde Welsberg-Taisten, die über den Zweck und die Modalität der Verarbeitung personenbezogener Daten entscheidet;
  - d) „Verantwortlicher“: die natürliche Person, die in einem Dienstverhältnis zum Rechtsinhaber der Daten steht und von diesem mit der Verarbeitung der Daten beauftragt wird.

### **Art. 3** **Zweck**

1. Diese Verordnung gewährleistet, dass die Verarbeitung von personenbezogenen Daten durch die Installation von Videoüberwachungsanlagen im Gemeindegebiet, die von der Marktgemeinde Welsberg-Taisten betrieben und verwendet werden, unter Achtung der Rechte und Grundfreiheiten sowie der Würde der Personen, insbesondere der Privatsphäre und der persönlichen Identität erfolgt. Sichergestellt werden die Rechte der juristischen Personen und Körperschaften oder Vereinigungen, die an der Datenverarbeitung beteiligt sind. Das System und die Programme werden dahingehend konfiguriert, dass die Verwendung der personenbezogenen Daten auf ein Minimum beschränkt wird.

## **Capitolo 1** **Principi generali**

### **Art. 1** **Oggetto**

1. Il presente regolamento disciplina il trattamento dei dati personali rilevati mediante l'installazione di impianti di videosorveglianza, attivate nel territorio comunale di Monguelfo-Tesido.
2. Vengono trattati esclusivamente i dati personali rilevati mediante le riprese video e che, in relazione ai raggi d'azione delle telecamere installate, interessano soggetti e mezzi di trasporto che circolano nell'area interessata.
3. Per quanto non disciplinato nel presente regolamento, si rinvia a quanto disposto dal codice in materia di protezione dei dati personali, ai provvedimenti del Garante della Privacy ed alle relative circolari del Ministero dell'Interno.

### **Art. 2** **Definizioni**

1. In aggiunta alle definizioni del codice in materia di protezione dei dati personali si intende per:
  - a) “banca dati”: il complesso dei dati personali, formatosi dalla elaborazione delle registrazioni degli impianti di videosorveglianza che, in relazione ai luoghi di installazione delle telecamere, riguardano soggetti e veicoli che transitano nell'area interessata;
  - b) “dati personali”: qualunque informazione relativa a persone fisiche, persone giuridiche, enti o associazioni, registrata attraverso l'impianto di videosorveglianza;
  - c) “titolare dei dati”: è la Borgata di Monguelfo-Tesido alla quale competono le decisioni in ordine alle finalità ed alle modalità del trattamento dei dati personali;
  - d) “responsabile”: la persona fisica, legata da rapporto di servizio al titolare dei dati e preposto dal medesimo al trattamento dei dati personali.

### **Art. 3** **Scopo**

1. Il presente regolamento garantisce che il trattamento dei dati personali, effettuato mediante l'installazione di impianti di videosorveglianza nel territorio comunale, gestito dalla Borgata di Monguelfo-Tesido si svolga nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali, nonché della dignità delle persone fisiche, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale. Garantisce inoltre i diritti delle persone giuridiche e di ogni ente o associazione coinvolta nel trattamento. Il sistema ed i programmi informatici sono configurati in modo tale da ridurre al minimo l'utilizzazione dei dati personali.

2. Der Zweck der Videoüberwachung entspricht den institutionellen Aufgaben, die der Marktgemeinde Welsberg-Taisten von den geltenden staatlichen, regionalen und provinziellen Bestimmungen, sowie von der Gemeindegemeinschaft und von den geltenden Gemeindeverordnungen übertragen wurden. Dazu zählen etwa:

- a) Aktivierung eines wirksamen Zivilschutzinstruments im Gemeindegebiet
- b) Vorbeugung von Vandalenakten oder Beschädigungen von Immobilien und insbesondere gemeindeeigener Güter sowie Vorbeugung von Ruhestörungen;
- c) Vorbeugung von Risiken für die öffentliche Sicherheit und Ordnung und Aufdeckung begangener Straftaten oder Vergehen.

#### **Art. 4**

### **Standorte und Positionierung der Videoüberwachungsanlagen**

1. Bei der Ortspolizei Welsberg-Taisten befindet sich eine Videoüberwachungsanlage für sämtliche Videokameras im Gemeindegebiet von Welsberg-Taisten. In der Einsatzzentrale erfolgen die direkte Einsichtnahme und die Einsichtnahme in die Aufzeichnungen.

2. Die Positionen der Kameras befinden sich in Welsberg beim Paul Trogerhaus und dem Kindergarten, beim Riederplatz, bei der Mittelschule, dem Jugendraum, am Bahnhof und bei den Umkleidekabinen beim Fußballplatz. In Taisten bei der Volksschule, dem Vereinshaus und Jugendlokal und dem Spielplatzbereich daneben.

3. Im Recyclinghof der Marktgemeinde Welsberg-Taisten befindet sich ein eigenes Videoüberwachungssystem, welches sich auf die Gebäude und das Areal des Recyclinghofes beschränkt.

4. Im öffentlichen Schwimmbad Welsberg befindet sich ein eigenes Videoüberwachungssystem, welches sich auf das Schwimmbecken beschränkt.

5. Die Positionierung zusätzlicher Kameras, die Änderung und Erweiterung der Anlage wird von der Verwaltung definiert und vom Gemeindegemeinschaftsrat genehmigt. Der Einsatz mobiler Videoüberwachungsanlagen für die Überwachung der Müllablagerung usw. im Gemeindegebiet wird ebenso von der Verwaltung genehmigt.

6. Der Einsatz der Kameras ist ausschließlich für die Überwachung von öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen zulässig. Für die Überwachung von privaten Grundstücken bedarf es auch des mündlichen Einverständnisses des Eigentümers.

#### **Art. 5**

### **Einschränkungen**

1. Die Videoüberwachungsanlagen dürfen nicht dazu verwendet werden, die Arbeitstätigkeit der Gemeindebediensteten, der Bediensteten anderer öffentlicher Verwaltungen oder anderer öffentlicher bzw. privater Arbeitgeber zu überwachen.

2. Die Videoüberwachung begrenzt sich auf die Ausübung der institutionellen Aufgaben des Rechtsinhabers der Daten und ist nicht auf die Sammlung und Verarbeitung sensibler Daten ausgerichtet.

3. Die Einsatzzentrale der Carabinieri in Welsberg-Taisten erhält den Zugang zu den Videoüberwachungsanlagen unter Art. 4, Abs. 4. Der Zugang zur Einsichtnahme

2. Lo scopo della videosorveglianza è conforme alle funzioni istituzionali demandate alla Borgata di Monguelfo-Tesido dalla normativa statale, regionale e provinciale, nonché dallo statuto comunale e dai regolamenti comunali vigenti. Questi sono per esempio:

- a) attivazione di uno strumento di protezione civile effettivo sul territorio comunale;
- b) prevenzione di atti di vandalismo o danneggiamento agli immobili ed in particolare al patrimonio comunale e di disturbo alla quiete pubblica;
- c) prevenzione di situazioni di pericolo per la sicurezza e l'ordine pubblico ed accertamento di eventuali reati o illeciti.

#### **Art. 4**

### **Luoghi e posizionamento degli impianti di videosorveglianza**

1. Presso la Polizia Locale di Monguelfo-Tesido è installato un impianto di videosorveglianza per tutte le videocamere che si trovano nella Borgata di Monguelfo Tesido. Nella centrale operativa vengono effettuate le visioni in diretta e le visioni delle riprese.

2. Le posizioni delle camere si trovano a Monguelfo vicino la casa Paul Troger e l'asilo, vicino la piazza Rieder in centro, la scuola media e il centro giovanile, la stazione ferroviaria e gli spogliatoi del campo da calcio. A Tesido sorvegliano l'area della scuola elementare, la casa della cultura, il centro giovanile, il campo da giochi vicino.

3. Presso il cantiere comunale ed il centro riciclaggio della Borgata di Monguelfo-Tesido è installato un impianto di videosorveglianza col raggio d'azione limitato all'immobile ed all'area del centro di riciclaggio.

4. Nella piscina pubblica di Monguelfo è installato un impianto di videosorveglianza col raggio d'azione limitato alla zona della vasca stessa.

5. Il posizionamento di ulteriori telecamere, la modifica e l'ampliamento dell'impianto vengono definiti dall'amministrazione e deliberati dalla giunta comunale. L'impiego della videosorveglianza mobile per il controllo sul deposito dei rifiuti ecc. nel territorio comunale e per le indagini viene anche approvato dall'amministrazione.

6. L'utilizzo delle telecamere è consentito solo per il controllo dei luoghi pubblici o aperti al pubblico. Per la sorveglianza di aree private deve essere data l'autorizzazione, anche orale, del proprietario.

#### **Art. 5**

### **Limitazioni**

1. Gli impianti di videosorveglianza non possono essere utilizzati per effettuare controlli sull'attività lavorativa dei dipendenti dell'amministrazione comunale, di altre amministrazioni pubbliche o di altri datori di lavoro, pubblici o privati.

2. La videosorveglianza si limita allo svolgimento delle funzioni istituzionali del titolare dei dati e non è orientata alla raccolta ed al trattamento dei dati particolari.

3. La centrale operativa dei carabinieri di Monguelfo-Tesido riceve l'accesso agli impianti di videosorveglianza di cui all'art. 4, comma 4. L'accesso alle immagini in

me in Echtzeit der Videoüberwachungsanlagen kann nur mit einem eigenen Passwort erfolgen. Zudem muss diese Art des Zugangs registriert und begründet sein.

4. In den Nachtstunden von Freitag auf Samstag und von Samstag auf Sonntag, sowie in den Nachtstunden an Vorfeiertagen kann der Zugang zur Einsichtnahme in Echtzeit auch ohne den in Absatz 3 angeführten Auflagen erfolgen. Ebenso bei Veranstaltungen im Gemeindegebiet.

tempo reale delle telecamere può avvenire solamente con una relativa password. Inoltre, questo tipo di accesso deve essere registrato e motivato.

4. Nelle ore notturne tra venerdì e sabato e sabato e domenica, nonché nelle ore notturne dei giorni prefestivi, l'accesso alle immagini in tempo reale può avvenire senza gli obblighi di cui al comma 3. Così come durante manifestazioni nel territorio comunale

## **Kapitel 2**

### **Pflichten des Rechtsinhabers der Verarbeitung personenbezogener Daten**

#### **Art. 6**

##### **Inhaber der personenbezogenen Daten**

1. Die Marktgemeinde Welsberg-Taisten ist Inhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, welche mit der Videoüberwachung erhoben werden.
2. Der Bürgermeister ernennt innerhalb der Verantwortlichen der Abteilungen oder Dienststellen mit formalen Akt den/die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten.

#### **Art. 7**

##### **Verantwortlicher für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten**

1. Für die Videoüberwachungsanlage im Büro der Ortschaftspolizei Welsberg-Taisten wird der verantwortliche Gemeindepolizist und ein vom Bürgermeister ernannter Vertreter mit schriftlicher Ernennung zum Verantwortlichen für die Verarbeitung der von der Gemeinde in ihrer Funktion als Rechtsinhaber erhobenen personenbezogenen Daten ernannt.
2. Für die Videoüberwachungsanlage im Recyclinghof der Marktgemeinde Welsberg-Taisten wird der Leiter der Dienststelle Bauhof und Auftragswesen mit schriftlicher Ernennung zum Verantwortlichen für die Verarbeitung der von der Gemeinde in ihrer Funktion als Rechtsinhaber erhobenen personenbezogenen Daten ernannt.
3. Die Verantwortlichen verarbeiten die Daten und sind verpflichtet, die Datenschutzbestimmungen sowie die Bestimmungen dieser Verordnung genau einzuhalten. Die Verantwortlichen für die personenbezogenen Daten können Aufgaben mit schriftlicher Beauftragung übertragen.

#### **Art. 8**

##### **Zugangsberechtigte zum Kontrollbereich**

1. Der Zugang zum Kontrollbereich der Videoüberwachung ist dem Bürgermeister und seinem Stellvertreter, den Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten und den von diesen ermächtigten Mitarbeitern vorbehalten, gemäß Art. 29 der EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016.
2. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erteilen folgenden weiteren Personen den Zugang zum Kontrollbereich:
  - a) Angehörige anderer Polizeiorgane und Gerichtsbe-

## **Capitolo 2**

### **Obblighi per il titolare del trattamento dei dati personali**

#### **Art. 6**

##### **Titolare dei dati personali**

1. La Borgata di Monguelfo-Tesido è il titolare del trattamento dei dati personali acquisiti mediante l'impianto di videosorveglianza.
2. Il Sindaco nomina con atto formale il/i responsabile/i del trattamento dei dati personali rilevati tra i responsabili delle ripartizioni o servizi.

#### **Art. 7**

##### **Responsabile per il trattamento dei dati personali**

1. Per l'impianto di videosorveglianza presso l'ufficio comunale della Polizia Locale di Monguelfo-Tesido il comandante della stazione un suo sostituto è designato con nomina scritta responsabile del trattamento dei dati personali rilevati dal comune quale titolare del trattamento.
2. Per l'impianto di videosorveglianza presso il centro riciclaggio del Comune di Monguelfo-Tesido, il responsabile del cantiere comunale è designato con nomina scritta responsabile del trattamento dei dati personali rilevati dal comune quale titolare del trattamento.
3. I responsabili trattano i dati e devono rispettare quanto previsto in materia di trattamento dei dati personali e le disposizioni del presente regolamento. I responsabili per il trattamento dei dati personali possono delegare funzioni in forma scritta.

#### **Art. 8**

##### **Persone autorizzate ad accedere all'area di controllo**

1. L'accesso all'area di controllo della videosorveglianza è consentito solamente al sindaco e al suo delegato, ai responsabili per il trattamento dei dati personali e ai collaboratori autorizzati da questi, ex art. 29 del Regolamento UE 679/2016
2. I responsabili per il trattamento dei dati personali autorizzano l'accesso all'area di controllo alle seguenti persone:
  - a) appartenenti ad altre forze di polizia o autorità giudi-

hörden;

- b) Personal, betraut mit der Instandhaltung der Anlagen;
- c) Personal, betraut mit der Reinigung der Räumlichkeiten.

3. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erteilen dem Personal, das mit der Instandhaltung der Anlagen sowie der Reinigung der Räumlichkeiten betraut ist, geeignete Anweisungen um die Aneignung oder Veröffentlichung von Daten zu verhindern.

4. Weitere Zugangsberechtigte müssen von den Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten schriftlich ermächtigt werden.

### **Art. 9**

#### **Beauftragte der Videoüberwachungsanlage**

1. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten ernennen innerhalb der eigenen Bereiche genügend Beauftragte um die Verwaltung der Videoüberwachungsanlage zu gewährleisten und stellen diese mit der Ermächtigung gemäß Art. 29 der EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016 aus. Diese verfügen über eine angemessene Erfahrung, Fähigkeit und Zuverlässigkeit.

2. Mit dem Ernennungsakt erhalten die Beauftragten die spezifischen Aufgaben und genauen Vorschriften für die Benutzung der Anlage. Die Beauftragten werden in die Nutzung der Anlage und die diesbezüglichen rechtlichen Bestimmungen eingewiesen.

3. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten und die Beauftragten erhalten ein eigenes Kennwort für den Zugang zur Anlage. Sie sind zuständig für die Verwahrung desselben.

4. Innerhalb der Beauftragten werden jene Personen ernannt, welche eine Zugangsberechtigung für das Download der Aufzeichnungen erhalten.

ziari;

- b) personale addetto alla manutenzione degli impianti;
- c) personale addetto alla pulizia dei locali.

3. I responsabili per il trattamento dei dati personali danno al personale addetto alla manutenzione degli impianti nonché alla pulizia dei locali idonee istruzioni per evitare l'assunzione, il rilevamento o la pubblicazione di dati.

4. Altri accessi di persone devono essere autorizzati in forma scritta dai responsabili per il trattamento dei dati personali.

### **Art. 9**

#### **Incaricati dell'impianto videosorveglianza**

1. I responsabili per il trattamento dei dati personali nominano all'interno della loro struttura amministrativa gli incaricati in numero sufficiente a garantire la gestione dell'impianto di videosorveglianza e li autorizzano ex art. 29 del Regolamento UE 679/2016. Questi dovranno avere un'adeguata esperienza, capacità ed affidabilità.

2. Con l'atto di nomina, ai singoli incaricati, saranno affidati i compiti specifici e le esatte prescrizioni per l'utilizzo dell'impianto. Prima dell'utilizzo essi saranno istruiti al corretto uso dell'impianto e sulle disposizioni in materia.

3. I responsabili per il trattamento dei dati personali e gli incaricati saranno dotati di propria password d'accesso all'impianto. Questi sono responsabili per la custodia della password.

4. Tra gli incaricati, verranno designati, con l'atto di nomina, i soggetti che possono accedere all'estrapolazione delle riprese.

## **Kapitel 3**

### **Verarbeitung personenbezogener Daten**

#### **Art. 10**

#### **Vorgehen bei der Datenerfassung und Merkmale personenbezogener Daten**

1. Die personenbezogenen Daten:

- a) werden rechtmäßig und laut den geltenden gesetzlichen Bestimmungen verarbeitet;
- b) werden zu den in Art. 3 genannten Zwecken erhoben und aufgezeichnet und für andere Verarbeitungsvorgänge nur so weit verwendet, als dies mit den verfolgten Zwecken vereinbar ist.
- c) müssen für den Zweck, für den sie erhoben oder später weiterverarbeitet werden verwendet werden. Die Verwendung darf über diesen Zweck nicht hinausgehen. Die Daten müssen weiter vollständig, sachlich richtig sein und bei Bedarf aktualisiert werden;
- d) werden nur so lange aufbewahrt, wie es für die institutionellen Zwecke, für die sie erhoben und später weiterverarbeitet wurden, erforderlich ist und in jedem Falle nicht länger als für den in nachfolgenden Absatz 3 vorgesehenen Zeitraum;
- e) werden so verarbeitet, dass in jedem Falle die Anonymität gewährleistet ist.

## **Capitolo 3**

### **Trattamento dei dati personali**

#### **Art. 10**

#### **Modalità di raccolta dei dati ed i requisiti dei dati personali**

1. I dati personali vengono:

- a) trattati in modo lecito e secondo le vigenti norme di legge;
- b) raccolti e registrati per le finalità di cui al precedente art. 3 e utilizzati in altre operazioni, a condizione che si tratti di operazioni compatibili con tali scopi;
- c) raccolti per le finalità per le quali sono stati rilevati e successivamente trattati e non eccedenti per queste finalità. Devono essere esatti e completi, e se necessario, aggiornati;
- d) conservati per un periodo non superiore a quello strettamente necessario al soddisfacimento delle finalità istituzionali, per le quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati ed in ogni caso per un periodo non superiore al tempo stabilito dal successivo comma 3;
- e) trattati con modalità volta a salvaguardare l'anonimato.

2. Der Rechtsinhaber verpflichtet sich, keine Nahaufnahmen der Gesichts- und Körperzüge von Personen zu machen, wenn dies für die institutionellen Zwecke gemäß Art. 3 nicht erforderlich ist. Die Videosignale der Aufnahmeeinheiten werden im Kontrollbereich gesammelt. Die Bilder werden auf den Bildschirmen visualisiert und auf einem Datenträger aufgezeichnet.

3. Die Videoaufzeichnungen, mit Ausnahme der in Art. 11 vorgesehenen Fälle, die erhobenen Bilder, Informationen und personenbezogenen Daten können unter Berücksichtigung der für die Bildkontrolle erforderlichen Zeit für höchstens sieben aufeinanderfolgende Arbeitstage ab Aufnahmedatum aufbewahrt werden. Nach diesem Zeitraum werden die erhobenen Bilder, Informationen und Daten automatisch vom Aufzeichnungsgerät gelöscht.

### **Art. 11**

#### **Feststellung von rechtswidrigen Taten und Ermittlung der Gerichts- und Polizeibehörden**

1. In Fällen von Aufzeichnungen zu Straftaten oder Ereignissen, welche auf eine Gefährdung der öffentlichen Sicherheit, der Umwelt oder des Vermögens schließen lassen, kann von der Dauer der Aufzeichnungen laut Art. 10 abgewichen werden. Die erhobenen Daten, Informationen und Bilder werden auf magnetischem oder optischem Datenträger gespeichert.

2. Der Zugriff zu diesen erhobenen Daten ist der Gerichtsbehörde und den staatlichen und örtlichen Polizeibehörden vorbehalten.

3. Die Videoüberwachungsanlage kann auch im Zuge von Ermittlungen der Gerichtsbehörde und der oben angeführten Polizeiorganen eingesetzt werden. Wenn die Polizeiorgane bei ihren Ermittlungen Informationen benötigen, die in den Aufzeichnungen enthalten sind, können sie einen schriftlichen und begründeten Antrag an den Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten stellen.

### **Art. 12**

#### **Informationen an den Betroffenen**

1. Die von der Datenverarbeitung Betroffenen werden mit geeigneten Hinweisschildern laut des Datenschutzkodex über die installierten Videokameras informiert.

2. Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten informiert mindestens zehn Tage vorher, durch Veröffentlichung auf der Homepage der Marktgemeinde Welsberg-Taisten über den Beginn der Datenverarbeitung durch die Inbetriebnahme der Videoüberwachungsanlage, über die allfällige Erweiterung der Anlage oder die Beendigung der Datenverarbeitung.

3. In den Fällen des Art. 53 des Datenschutzkodexes kann von der Informationspflicht abgesehen werden.

### **Art. 13**

#### **Rechte des Betroffenen**

1. Jedem Betroffenen stehen die Rechte gemäß Artt. 15-22 der EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016 zu und kann Einspruch bei der Datenschutzbehörde erheben.

2. Il titolare del trattamento dei dati personali si obbliga a non effettuare riprese di dettaglio dei tratti somatici delle persone, che non siano funzionali alle finalità istituzionali dell'impianto attivato di cui al suddetto art. 3. I segnali video delle unità di ripresa saranno raccolti presso l'area di controllo. In questa sede le immagini saranno visualizzate su monitor e registrate su un supporto informatico.

3. Le videoregistrazioni, le informazioni ed i dati rilevati, tranne che nelle ipotesi di cui al successivo art. 11, potranno essere conservati per un periodo massimo di sette giorni lavorativi successivi alla rilevazione in considerazione dei tempi di controllo delle immagini. Successivamente ai sette giorni lavorativi le immagini, le informazioni ed i dati rilevati sono cancellati automaticamente dal registratore.

### **Art. 11**

#### **Accertamenti di illeciti e indagini giudiziarie o di polizia**

1. In caso di registrazioni relative a reati o eventi rilevanti ai fini della sicurezza pubblica, della tutela ambientale e del patrimonio può essere fatta deroga alla durata delle registrazioni previsti all'art. 10. I dati, le informazioni e le immagini raccolte vengono salvate su supporti magnetici o ottici.

2. Alle informazioni raccolte ai sensi del presente articolo possono accedere solo gli organi di polizia statale e locale e l'autorità giudiziaria.

3. L'impianto di videosorveglianza può essere utilizzato anche in relazione ad indagini dell'autorità giudiziaria e degli organi di polizia. Nel caso in cui gli organi di polizia, nello svolgimento delle loro indagini, necessitino di informazioni ad esse collegate che sono contenute nelle riprese effettuate, possono farne richiesta scritta e motivata al responsabile per il trattamento dei dati personali.

### **Art. 12**

#### **Informazioni all'interessato**

1. Gli interessati dal trattamento dei dati vengono informati con cartelli adeguati, secondo quanto previsto dal codice sulla presenza di telecamere.

2. Il responsabile per il trattamento dei dati personali informa con un anticipo di almeno dieci giorni tramite pubblicazione sul sito Internet della Borgata di Monguelfo-Tesido sull'avvio del trattamento dei dati personali, con l'attivazione dell'impianto di videosorveglianza, l'eventuale ampliamento dell'impianto e l'eventuale successiva cessazione del trattamento dei dati.

3. Fanno eccezione i casi previsti dall'art. 53 del codice in materia di protezione dei dati personali.

### **Art. 13**

#### **Diritti dell'interessato**

1. Ogni interessato, gode dei diritti di cui agli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE 679/2016, e può proporre reclamo all'Autorità di Controllo

#### **Art. 14** **Datensicherheit**

1. Die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Verarbeitung sind, werden laut Art. 11 aufbewahrt.
2. Es werden digitale Rekorder verwendet, bei denen die Festplatte, auf der die Bilder gespeichert sind, nicht entfernt werden kann.
3. Die Räumlichkeiten oder Schränke der Videoüberwachungsanlage sind grundsätzlich abgesperrt und der Öffentlichkeit nicht zugänglich.

#### **Art. 15** **Einstellung der Datenverarbeitung**

1. Wird die Datenverarbeitung aus welchem Grund auch immer beendet, so werden die Daten:
  - a) zerstört;
  - b) einem anderen Rechtsinhaber abgetreten, sofern die Verarbeitung mit den Zwecken vereinbar ist, für die sie erhoben wurde.

#### **Art. 16** **Nutzungseinschränkung für personenbezogene Daten**

1. Die Grenzen der Verwendung der personenbezogenen Daten werden im Art. 14 des Datenschutzkodex, EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016 geregelt.

#### **Art. 17** **Schadenersatz**

1. Die Schadenersatzansprüche werden im Art. 82 der EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016 geregelt.

### **Kapitel 4** **Rechtsschutz**

#### **Art. 18** **Schutz**

1. Für den Verwaltungs- und Rechtsschutz wird auf die Bestimmungen von Artt. 77 und folgende der EU-Datenschutz Grundverordnung 679/2016 verwiesen.

#### **Art. 19** **Entrata in vigore del regolamento**

1. Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2019.

#### **Art. 14** **Sicurezza dei dati**

1. I dati personali oggetto di trattamento sono custoditi ai sensi e per gli effetti del precedente art. 11.
2. Vengono utilizzati dei registratori digitali dove non è possibile rimuovere il disco rigido su cui sono memorizzate le immagini.
3. I locali o gli armadi dove sono installati gli impianti di videosorveglianza sono sistematicamente chiusi a chiave e non accessibili al pubblico.

#### **Art. 15** **Cessazione del trattamento dei dati**

1. In caso di cessazione, per qualsiasi causa, di un trattamento, i dati personali sono:
  - a) distrutti;
  - b) ceduti ad altro titolare purché destinati ad un trattamento compatibile agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti.

#### **Art. 16** **Limiti alla utilizzazione di dati personali**

1. I limiti dell'utilizzazione dei dati sono disciplinati dall'art. 14 del codice in materia di protezione dei dati personali e dal Regolamento UE 679/2016

#### **Art. 17** **Risarcimento dei danni**

1. Il diritto al risarcimento dei danni è disciplinato dall'art. 82 del Regolamento UE 679/2016.

### **Capitolo 4** **Tutela giuridica**

#### **Art. 18** **Tutela**

1. Per la tutela amministrativa e giurisdizionale si rinvia a quanto previsto dagli artt. 77 e successivi del Regolamento UE 679/2016.

#### **Art. 19** **Inkrafttreten der Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit 1. Jänner 2019 in Kraft.